



DAB+

Station radio iR 20

**Radio Internet numérique,
DAB+, FM avec station
d'accueil iPod/iPhone**

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre radio Internet, appelée par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone may affect wireless performance.

Les noms des sociétés, des institutions ou des marques mentionnés sont des marques de fabrique ou des marques déposées des propriétaires correspondants.

Caractéristique de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Consigne de réinitialisation :

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.

Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

- Arrêter l'appareil
- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant
- Attendre quelques instants
- Rebranchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant
- Mettez l'appareil en marche.

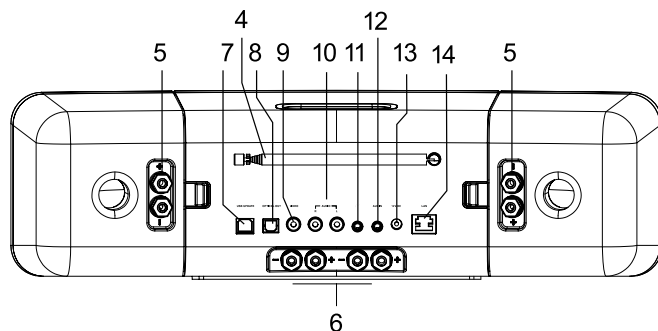
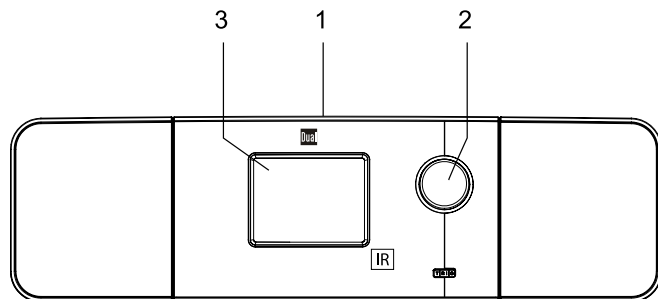
La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

Table des matières



Vue d'ensemble de l'appareil	5	Commande de l'écran tactile	18
Télécommande	6	Aperçu du menu principal	18
Remarques concernant le maniement	7	Explication de la commande	20
Consignes de sécurité	7	L'assistant de configuration (Wizard).....	22
Maniement des piles	8	Utilisation de l'appareil.....	24
Description de l'appareil.....	11	Mise en marche et arrêt de l'appareil	24
Volume de livraison	11	Comment régler le volume.....	24
Caractéristiques particulières.....	11	Activation de la mise en sourdine ("Mute").....	24
Les fonctions iPhone / iPod.....	11	Réglage de la luminosité de l'écran	24
Configuration requise pour écoute de la radio Internet.	12	Restitution de vidéos iPod	24
Préparation du fonctionnement de l'appareil	13	Commande de l'appareil à l'aide de la télécommande .	24
Branchement des haut-parleurs	13	Utilisation de la radio Internet	25
Etablissement de la connexion réseau via Ethernet	14	Aperçu du menu "Liste de stations"	25
Branchement du bloc d'alimentation	14	Podcasts	27
Amélioration de la réception d'antenne	15	Commande du Mediaplayer <i>My Music</i>	28
Insertion de la pile de la télécommande.....	15	Utilisation du Media Player en tant que serveur UPnP .	28
Comment raccorder une source sonore externe.....	16	Mise en marche	29
Utilisation d'autres lecteurs MP3	16	Utilisation de Last.fm	31
Sortie du son sur des appareils externes	16		
Connexion d'iPhones/iPods	17		
Restitution de vidéos.....	17		
Utilisation d'un casque	17		

Utilisation de la radio DAB	33	Réglages de l'alarme	40
Qu'est-ce que le format DAB+	33	Utilisation du réveil	40
Exécution d'une recherche automatique avec DAB	34	Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)	41
Réglage manuel de station	35	Sélection des réglages système	42
Mémorisation des stations DAB	35	Aperçu du réglage de l'heure	42
Comment afficher des informations	35	Aperçu égaliseur	43
La fonction "Slideshow DAB"	36	Aperçu du menu "Réseau"	43
Réglage de la compression des données DRC	36	Misc Settings (Réglages divers)	44
Suppression de stations non recevables	36	Nettoyage de l'appareil	46
Utilisation de la radio FM	37	Elimination des dérangements	47
Comment mémoriser des stations FM	37	Caractéristiques techniques	50
Utilisation de votre iPhone / iPod	39	Consignes d'élimination	51
Mise en marche	39		
Extinction	39		
Utilisation de votre iPod via le menu	39		
Lecture vidéo	39		

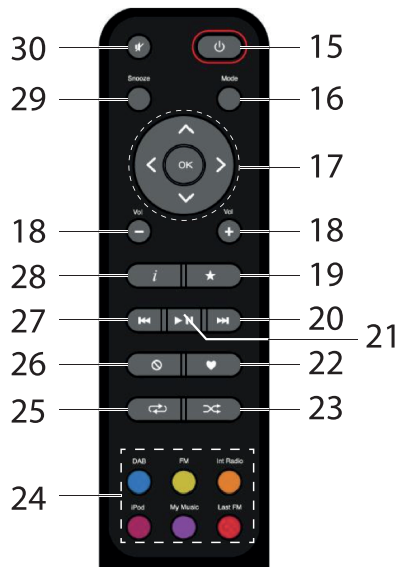
Vue d'ensemble de l'appareil



1	Station d'accueil iPod/iPhone
2	Pression : Mise en marche, arrêt (mode VEILLE) Rotation : Réglage du volume sonore
3	Ecran tactile

4	Antenne télescopique DAB+/FM Antenne WLAN
5	Raccordement des haut-parleurs
6	Raccordement des haut-parleurs sur l'appareil
7	UPDATE PORT Raccordement à des seules fins de maintenance
8	OPTICAL OUT Sortie audio optique numérique, TOSLINK
9	VIDEO Sortie vidéo iPod/iPhone
10	AUDIO OUT R, L Sortie audio stéréo, Cinch
11	 Prise casque,
12	AUX IN Prise pour source externe,
13	DC IN  Connexion bloc d'alimentation
14	LAN Port réseau LAN, CAT5 Ethernet
-	Plaque signalétique (dos de l'appareil)
IR	Récepteur de la télécommande infrarouge

Télécommande



15		Mise en marche, arrêt (mode VEILLE)
16	MODE	Sélection du mode de fonctionnement
17		Touches de direction pour navigation menu OK : Option de menu, validation de réglages, ENTER
18	- Vol +	Réglage du volume sonore

19		Favoris, appel stations radio PRESET
20		iPod : titre suivant SKIP ; FM : Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations
21		iPod : PLAY, PAUSE
22		Last-FM : Touche "Love-It" : marquage du titre en tant que titre favori, activation de la fonction "Love"
23		iPod : SHUFFLE, lecture aléatoire
24		Sélection du mode de fonctionnement : DAB, FM, Int Radio, iPod, My Music, Last FM
25		Fonctions de répétition
26		Touche "Ban-It" ; "Verrouillage" du titre en mode "Last-FM"
27		iPod : titre précédent SKIP ; FM : Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations
28		Affichage informations
29	Snooze	Mode interruption d'alarme SNOOZE
30		Mise en sourdine

Remarques concernant le maniement

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et toutes les consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Consignes de sécurité

Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100 - 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche – et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, par ex. un vase à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables, voire un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, par ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés. Sinon, vous ou d'autres personnes pourriez être exposés à un danger.

- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est en mode veille. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- N'essayez pas de forcer en connectant votre iPod / votre iPhone.

Télécommande :

- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.

Attention !

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

Le produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.

Veillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets séparée des piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue. et l'appareil pourrait prendre feu.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utilisez un raccordement secteur approprié et évitez d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou la prise avec les mains mouillées : risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant !
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si un orage menace.

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation d'un casque, peut conduire à des dommages auditifs.

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est uniquement destiné pour écouter la radio ou pour la restitution d'appareils connectés à la station d'accueil / d'appareils externes dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme non conforme.

L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- l'appareil avec haut-parleurs montés,
- le bloc d'alimentation secteur,
- la télécommande (piles contenues dans le volume de livraison),
- 2 paires de câbles de haut-parleur (1 x 20 cm, 1 x 2 m),
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières

- Commande tactile par symboles via afficheur 3,5 pouce
- Radio Internet et podcasts, ainsi que Last FM
- Lecture de votre bibliothèque musicale numérique via le réseau domestique, MyMusic
- Raccordement iPod/ iPhone, source externe AUX IN
- Avec la radio DAB numérique, l'on dispose d'un nouveau format numérique, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- Vous pouvez mémoriser respectivement 10 stations sur les emplacements de programme PRESET en mode DAB ou FM.

- L'appareil est pourvu additionnellement d'une fonction de réveil avec affichage de la date et de l'heure.
- Réglage automatique de la date / de l'heure via le signal DAB ou Internet.
- Vous pouvez raccorder un appareil audio externe.
- Vous pouvez restituer le son sur un appareil externe.
- L'appareil est pourvu d'une prise casque.

Les fonctions iPhone / iPod

- L'appareil constitue la plate-forme idéale pour la connexion de votre iPod/iPhone et l'écoute de musique via les haut-parleurs.
- Si vous avez connecté votre iPod/iPhone, la lecture s'effectue par l'intermédiaire des haut-parleurs.
- La télécommande fournie vous permet de commander votre iPod/iPhone connecté.
- Votre iPod/iPhone connecté est chargé lorsque la connexion au secteur est établie.
- Vous pouvez lire des vidéos de votre iPhone ou iPod.

Configuration requise pour écoute de la radio Internet

Vous avez besoin d'un accès à une connexion ADSL qui donne lieu à des coûts supplémentaires, via réseau WLAN ou sous forme de connexion par câble. Les configurations réseau et l'attribution IP (routage DHCP statique ou dynamique) doivent être contrôlées et réglées p. ex. au niveau du routeur (ou du commutateur réseau).

Le cas échéant, vous avez besoin de l'adresse MAC de la radio Internet ; vous la trouverez dans le menu **Réglages, Configurations réseau, Réglages actuels, Wired MAC Adress**.

Si le réseau WLAN disponible utilise un cryptage (WEP : "Wired Equivalent Privacy" ou WPA : "WiFi Protected Access"), vous devez entrer le code d'accès correspondant. Ce n'est qu'après cela que vous pourrez connecter l'appareil à Internet.

Dans la mesure où votre routeur WLAN (le dit "Access-Point" ou point d'accès) est configuré pour un accès non crypté, vous n'avez pas besoin de code d'accès. Si l'accès au réseau WLAN est limité aux appareils connus, vous avez besoin de l'adresse MAC, voir ci-dessus.

Remarque :

L'appareil fonctionne normalement dans un rayon d'env. 30 mètres autour du point d'accès WLAN. La portée dépend très fortement des conditions locales. Ainsi, des murs ou des planchers en béton ainsi que des châssis de porte métalliques réduisent la portée.

Dans ce cas, vous pouvez augmenter la portée au sein de votre réseau WLAN en installant un extenseur de portée.

- ➔ Veuillez vous assurer, avant la mise en service, que votre routeur WLAN est sous tension et que l'accès ADSL est actif. Respectez les instructions correspondantes du fabricant.
- ➔ Contrôlez le câblage en cas de connexion LAN (RJ45).

Préparation du fonctionnement de l'appareil

Branchement des haut-parleurs

- Branchez uniquement les haut-parleurs fournis !
- Pour le branchement des haut-parleurs, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur de la prise de courant !
- ➔ Raccordez les câbles des haut-parleurs dans les prises ainsi que sur l'appareil. Raccordez respectivement les bornes de même couleur du haut-parleur avec les bornes sur l'appareil.
- ➔ Ouvrez la borne en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez l'extrémité dénudée du câble de haut-parleur dans la borne. 2 câbles de différentes longueurs sont disponibles (20 cm, 2 m).
- ➔ Fixez les câbles en tournant la borne dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque :

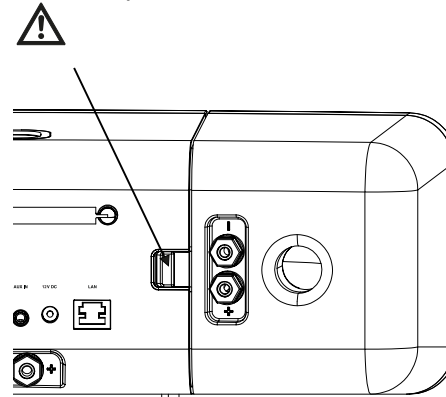
Afin d'obtenir la meilleure qualité de son possible, positionnez les haut-parleurs dans la mesure du possible de façon à former un triangle équilatéral.

Si les haut-parleurs sont masqués par des rideaux, des meubles, etc., la qualité sonore sera plus mauvaise. Pour cette raison, disposez tous les haut-parleurs de manière à

éviter tout obstacle entre votre position d'écoute et les haut-parleurs.

Comment retirer les haut-parleurs

Les haut-parleurs sont fixés à l'appareil au moyen d'une fermeture à clip.



- ➔ Pressez le clip vers l'intérieur pour desserrer la fermeture. Vous pouvez ensuite retirer les haut-parleurs par le côté.
- ➔ Pour les refixer sur l'appareil, mettre en place le haut-parleur avec le dispositif de verrouillage sur la partie avant et l'enclencher.

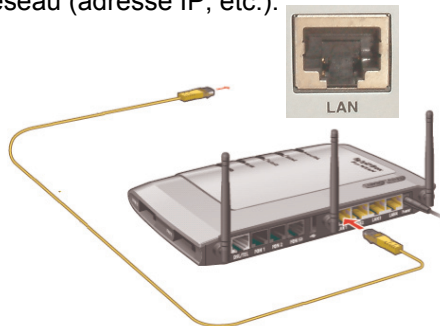
Attention : contrôlez la fixation correcte !

Etablissement de la connexion réseau via Ethernet

Un connecteur RJ45 est disponible pour l'établissement d'une connexion réseau par câble (câble non compris dans le volume de livraison).

- ➔ Raccordez le connecteur Ethernet 14 sur l'appareil au connecteur sur le routeur.

Contrôlez le cas échéant avec l'interface utilisateur de votre routeur si l'appareil a été enregistré correctement au sein du réseau (adresse IP, etc.).



Branchement du bloc d'alimentation

Raccordez l'appareil au réseau électrique (100 - 240 V ~, 50/60 Hz) par l'intermédiaire du bloc d'alimentation secteur fourni.

- ➔ Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation secteur sur la prise femelle **DC IN 13** de l'appareil, puis le bloc d'alimentation secteur sur la prise de courant.
- ➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation secteur correspond à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.

Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne DAB/FM télescopique 4 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée dans toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique 4 devrait impérativement être positionnée sur toute sa longueur. Une orientation verticale est optimale.

- Essayer le cas échéant à un autre emplacement.

Insertion de la pile de la télécommande

- ➔ Deux piles alcalines de type MICRO 1,5 V LR3/AAA (contenues dans le volume de livraison) sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande. Veillez à respecter la polarité !
- ➔ Fermez le couvercle du compartiment des piles avec précaution de sorte que les languettes de fixation se verrouillent dans le boîtier.

Remarque :

Les piles devraient être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles peut endommager la télécommande.

Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais ensemble des piles ou accumulateurs neufs et usagés.

Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Ne déposez pas la télécommande à des endroits extrêmement chauds ou très humides.

Veillez observer les points suivants lors de l'utilisation de la télécommande :

- ➔ Dirigez la télécommande en direction du récepteur de la télécommande se trouvant sur la face avant de l'appareil.
- ➔ Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur. Distance maximale : env. 3 mètres, angle de réception env. 30°.
- ➔ Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Remarque :

Ne rechargez pas, ne court-circuitiez pas, n'ouvrez pas, ne chauffez pas et ne jetez pas les piles dans le feu.

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

Par conséquent, rebutez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

Comment raccorder une source sonore externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur de CD, lecteur de DVD ou autres lecteurs MP3) via les haut-parleurs de cet appareil.

- ➔ Raccordez la sortie audio de votre appareil externe par l'intermédiaire d'un câble audio (stéréo) à la prise AUX IN 12 3,5 mm se trouvant à l'arrière de l'appareil.
- ➔ Sélectionnez le mode opératoire AUX IN au moyen de "Mode" 16.
- ➔ Réglez le volume sonore sur les deux appareils.

Utilisation d'autres lecteurs MP3

Vous pouvez restituer toute autre source musicale par l'intermédiaire de la prise AUX IN 12, y compris un iPod que vous n'insérez pas dans la station d'accueil.

- ➔ Sélectionnez le mode opératoire AUX IN au moyen de "Mode" 16.

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte **pas** de charge automatique des accumulateurs.

Sortie du son sur des appareils externes

Vous pouvez restituer le son sur un amplificateur externe ou un téléviseur.

Deux raccords sont disponibles :

- sortie stéréo, Cinch
- sortie optique numérique (TOSLINK)

Le cas échéant vous avez besoin d'accessoires disponibles via le commerce spécialisé.

- ➔ **Stéréo** : reliez le raccord 10 à l'entrée sur l'appareil vidéo externe. Utilisez des câbles Cinch.
- ➔ **Optique** : reliez la sortie optique numérique 8 à l'entrée optique sur l'appareil vidéo externe. Utilisez à cet égard des câbles à fibre optique spéciaux avec un connecteur TOSLINK.

- ➔ Démarrez la lecture de la source souhaitée.
- ➔ Sélectionnez l'entrée correspondante sur l'appareil externe.
- ➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil externe.

Connexion d'iPhones/iPods

- ➔ Retirez votre iPod / iPhone de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution dans la station d'accueil 1.
- ➔ Retirez iPod/iPhone en le soulevant avec précaution vers le haut.

Charge des accumulateurs de l'iPod

Dès que vous avez inséré votre iPod, les accumulateurs sont chargés si la connexion au secteur est établie.

Remarque :

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

Restitution de vidéos

- ➔ Branchez un câble vidéo sur la sortie vidéo VIDEO OUT 9.
- ➔ Raccordez le câble vidéo à votre écran TV.
- ➔ Démarrez la lecture sur l'iPod/iPhone.

- ➔ Réglez l'entrée du téléviseur (AV, INPUT) sur la source de signal externe (voir manuel d'utilisation du téléviseur).

Utilisation d'un casque



Troubles auditifs !

N'écoutez pas des disques par l'intermédiaire du casque avec un volume trop élevé car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Lorsque vous raccordez un casque, le son des haut-parleurs est coupé.

- ➔ Utilisez uniquement un casque avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- ➔ Branchez la fiche du casque sur la prise casque 11 de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

- ➔ Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

Commande de l'écran tactile










Aperçu du menu principal

L'écran de l'appareil sert pour l'affichage d'informations ainsi qu'à des fins de commande.












→ A cet égard, actionnez avec le doigt les icônes de programme sur la surface de l'écran. Le mode opératoire correspondant est démarré.










Les icônes de programme ont la fonction suivante :

	Fonction, mode opératoire
	Restitution iPod / iPhone, voir p.
	DAB Radio : radio DAB+, voir p. 33
	FM Radio : radio FM, voir p. 37
	Radio Internet, voir p. 25
	Last FM, voir p. 33
	My Music : Streaming Client - Mediaplayer, Voir p. 28
	AUX : restitution d'une source externe, voir p. 16
	Alarme : fonction réveil, voir p. 39
	Settings : configurations système, voir p. 44

Symboles et leurs fonctions

Fonction, mode opératoire	
	Retour au menu principal, nouvel actionnement : Play-Screen
	Fermeture du menu actuel, Screen
	Retour à l'écran précédent, Return
	Volume sonore
	Symbole de répertoire : En mode lecture : retour à la liste de lecture ou liste des stations, dossier, menu d'options
	PRESET : Mode radio : ouverture des stations favorites " My Favourites "
	Ajout de stations PRESET, aux favoris
	Affichage d'informations pendant la lecture
	Arrêt, fin de la lecture actuelle
	Lecture / pause pour restitution iPod
	Sélection de titres SKIP

	Sélection de titres SKIP
	Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations
	Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations
	Symbole "Love-It" pour Last-FM
	Symbole "Ban-It" pour Last-FM
	SHUFFLE, lecture aléatoire
	Fonction de répétition

Explication de la commande

Après avoir sélectionné le mode opératoire dans le menu principal, l'écran de lecture apparaît et le dernier titre est restitué. Sinon, l'appareil essaie d'établir une connexion avec la source ou p. ex. de rétablir la connexion Internet, ou demande une entrée de la part de l'utilisateur.

Des informations sur la source audio, le titre, etc. apparaissent sur l'écran de lecture.

Les messages de dialogue indiquent p. ex. des instructions de différente complexité, de la simple demande "Oui/Non" jusqu'à l'entrée du mot de passe pour des réseaux.



Chaque mode opératoire comporte un **menu** selon le contexte, avec des options pour le réglage de valeurs spécifiques. Par exemple une pression sur



permet d'ouvrir le menu relatif au mode DAB avec ses options. A droite se trouve la barre de défilement, pour défiler vers le haut ou vers le bas. Pressez à cet égard sur ▲ ou ▼ .

La date, l'heure ainsi que les heures de réveil apparaissent en mode veille.

Informations concernant les pages d'écran (écran de lecture, de restitution)




Ligne d'en-tête : date, heure, alarme, fonction "Sleep", état de la connexion réseau


Information principale : liste de lecture, info titre actuel, durée de lecture, tags ID3, ...

Navigation : répertoire, ouverture d'album, favoris, fonctions de commande, retour au menu principal, options, information, liste de lecture, fermeture de menu, réglage du volume sonore

Navigation

Touche accueil	Nom du mode opératoire	Volume sonore
		
Menu contextuel, options		Fermeture

Description

Touche accueil	Retour au menu principal ; la lecture en cours continue jusqu'à la sélection d'une nouvelle source
	Presser cette touche pour revenir à la lecture
Menu contextuel	Options de la source active p. ex. pour DAB+ : Scan, Edit Favourites, DRC, Manual Tune, Prune Invalid Stations
Volume sonore	Ouverture du régulateur
Fermeture	Fermeture de la source, du mode opératoire actuel(le), fin de la lecture, retour au menu principal

L'assistant de configuration (Wizard)

→ L'**assistant de configuration (setup wizard)** apparaît après la première mise en marche ; vous pouvez sélectionner ici entre autres la langue d'utilisation.



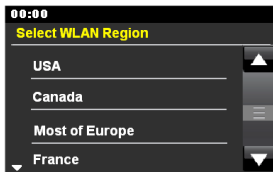
→ Actionnez le champ **Yes** et configurez ensuite la langue.

→ Pour ce faire, pressez . Sélectionnez la langue souhaitée en l'actionnant.



→ Réglez ensuite le format de l'heure ("24h" ou "12h"). Sélectionnez la source pour la synchronisation de l'heure. C.-à-d. que l'heure peut alors également être réglée automatiquement, p. ex. via DAB, FM ou Internet.

→ Sélectionnez la région WLAN dans laquelle vous vous trouvez. L'appareil recherche à présent des réseaux sans fil disponibles. Si aucun réseau sans fil n'est trouvé, l'appareil affiche le message "Pas de réseau WLAN trouvé". Veuillez vérifier si votre routeur et le réseau WLAN sont sous tension.



Remarque concernant le nom du réseau :

L'on désigne, en tant que nom de réseau, l'identificateur d'un réseau sans fil, qui repose sur la norme [IEEE 802.11](#). Tout réseau [Wireless LAN](#) possède un identificateur SSID (Service Set Identifier) configurable, afin de pouvoir identifier de façon univoque le réseau sans fil. Il représente par conséquent le nom du [réseau](#). L'émission de l'identificateur SSID peut être désactivée dans le routeur. Dans ce cas, il se peut que la radio Internet ne trouve pas votre réseau. Vérifiez le réglage dans la configuration de votre routeur.

→ Assurez-vous que le serveur DHCP de votre routeur est activé. Sinon, vous devez configurer manuellement le réseau local sans fil, voir page 44 (uniquement recommandé pour les utilisateurs ayant des connaissances en matière de réseau).

→ Si l'identificateur SSID n'est pas émis, vous devez configurer manuellement le réseau local sans fil, voir page 44.

- Le réseau WLAN devrait émettre l'identificateur SSID.
- Dans certains cas, l'appareil trouve plusieurs réseaux WLAN.

→ Défilez entre les réseaux WLAN et sélectionnez votre réseau WLAN en l'actionnant.

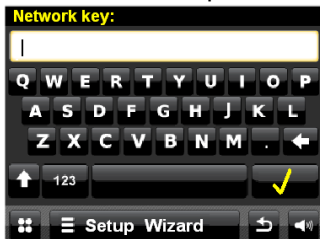
S'il s'agit d'un réseau WLAN ouvert, l'établissement de la communication s'effectue automatiquement.

Remarque :

Dans le menu "Paramètres", **Réglages réseau**, vous pouvez configurer le réseau via **Config. manuelle**. Cependant, nous recommandons d'effectuer cette opération uniquement si les utilisateurs possèdent des connaissances en matière de réseau.

Réseaux protégés : Entrée du mot de passe

- Si un code WEP/WPA ou un mot de passe est demandé, entrez-le par le biais du clavier virtuel.



➔ Pour corriger une entrée erronée, pressez la touche ←.

➔ Entrez les chiffres en actionnant la touche "123".

Terminez l'entrée du mot de passe en pressant la touche



. L'établissement de la connexion est démarré :

- L'appareil devrait à présent établir une communication avec le réseau WLAN. Confirmez l'établissement de la connexion.
- Si le réseau WLAN n'est pas accessible (p. ex. verrouillé pour les nouveaux appareils WLAN), alors le message d'erreur "Etablissement de la communication échoué" apparaît. Contrôlez la configuration de votre routeur WLAN.

Remarque :

Le mot de passe entré (code WEP/WPA) est mémorisé et n'a plus besoin d'être entré.

➔ Désactivez de nouveau le broadcast SSID de votre routeur.

Remarque :



Concernant un réseau sécurisé ou le réglage du cryptage WEP ("Wired Equivalent Privacy") / WPA / WPA2 ("Wi-Fi Protected Access"), veuillez également consulter le manuel d'utilisation de votre routeur. WPA2 est le cryptage le plus sûr actuellement disponible. Sur les appareils plus anciens, WPA n'est éventuellement pas disponible ; sélectionnez dans un tel cas WEP comme méthode de cryptage.

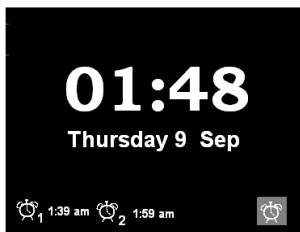
Si votre routeur WLAN dispose d'une fonction "WPS", vous pouvez connecter confortablement l'appareil et votre routeur via WPS. Lisez les informations dans le manuel d'utilisation de votre routeur WLAN.

Utilisation de l'appareil

Vous pouvez effectuer des réglages aussi bien sur l'appareil (écran tactile) qu'en partie à l'aide de la télécommande.

Mise en marche et arrêt de l'appareil



- Pressez la touche 2 ou la touche  15 de la télécommande.
- L'écran s'allume, la connexion réseau est établie et la dernière source sélectionnée est active.
- Pour éteindre l'appareil, pressez la touche 2 ou la touche  15. L'appareil commute en mode veille.
- L'heure et la date sont indiquées à l'affichage.



Comment régler le volume

- Pour régler le volume sonore souhaité, tournez le bouton de réglage 2 ou pressez les touches VOL +/- 18.

Activation de la mise en sourdine ("Mute")

- Vous pouvez désactiver le volume sonore en pressant la touche  30.
- Une nouvelle pression sur la touche  30 permet de réactiver le volume sonore.

Réglage de la luminosité de l'écran

- Vous pouvez régler la luminosité par l'intermédiaire du menu. voir p. 45.

Restitution de vidéos iPod

- Branchez un câble vidéo (Cinch) sur la sortie vidéo VIDEO OUT 9.
- Raccordez le câble vidéo à votre écran TV.
- Sélectionnez l'entrée correcte en tant que source du signal.
- Démarrez la lecture sur l'iPod/iPhone.

Commande de l'appareil à l'aide de la télécommande

La télécommande infrarouge permet d'activer confortablement les fonctions principales de l'appareil à partir de son fauteuil. Des symboles identiques sur la télécommande ont la même fonction que ceux sur l'appareil (écran tactile).

Utilisation de la radio Internet

- ➔ Commutez vers la source **Radio Internet**.
- L'appareil essaye d'établir une connexion. Pour cela, la connexion Internet doit être activée.
- La restitution commence automatiquement avec la dernière station écoutée. L'écran de restitution apparaît :

☰ Internet Radio ouvre le menu contextuel

- Défilement entre la liste des stations,
- Retour à l'écran de restitution,
- Dernière station écoutée



Aperçu du menu "Liste de stations"

Menu

- My Favourites** Mes favoris : Stations favorites qui ont été ajoutées au moyen de ★
- Local Germany** Allemagne : Toutes les stations de radio Internet dans votre pays, listées d'après "**All Station, Highlighted Stations, ...**"
- Stations** Stations : Recherche de toutes les stations de radio Internet listées d'après "**Location, Genre, Search stations, Popular, New stations**".

Podcasts

Les podcasts (fichiers audio enregistrés sur Internet) peuvent être sélectionnés et reçus comme les stations Internet.

My added Stations

Mes stations radio ajoutées
Stations Internet qui ne sont pas enregistrées sous wifiradio-frontier.*)

Vous pouvez enregistrer manuellement des stations sous wifiradio-frontier.com, qui n'y sont pas encore répertoriées.

Help

Aide : **Get access code** (code d'accès, ID appareil), *) **FAQ**


*) A cette fin, vous devez vous enregistrer sous <http://www.wifiradio-frontier.com> et configurer un compte. Pour ce faire, vous avez besoin d'un "code d'accès" (ID appareil) univoque.



- ➔ Entrez votre adresse e-mail ainsi qu'un mot de passe. Notez vos données.
- ➔ Après votre enregistrement, vous pouvez vous connecter et enregistrer confortablement votre nouvel appareil à partir de votre PC sous "My preferences".
- ➔ Entrez votre code d'accès sous "Add another WI-FI Radio". L'appareil est maintenant "couplé" avec les données.


- ➔ Vous pouvez appeler les stations préférées configurées sous "My favorites".

Définition du code d'accès de l'appareil :


- ➔ Démarrez la radio Internet et sélectionnez une station.
- ➔ Ouvrez le menu d'options au moyen de .
- ➔ Sélectionnez "Aide", "Recevoir code d'accès".



Remarque :

Pour ajouter une station aux favoris, pressez la touche  pendant l'écoute de la station souhaitée.

Liste des stations

 ouvre la sélection du menu contextuel, actionnez "Défilement liste des stations" :

La liste des stations vous permet de trouver la station souhaitée en sélectionnant différents critères. La liste des stations est actualisée à intervalles réguliers.

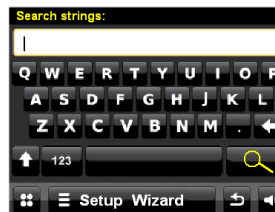
Remarque :

Il existe des stations Internet, qui utilisent une autre norme de transmission. Celles-ci ne peuvent pas être reçues avec votre radio. Certaines stations Internet peuvent sciemment n'être reçues qu'à l'aide d'un PC et d'un navigateur Internet, lorsque la publicité ou les clips vidéo sont acceptés. Ces stations ne peuvent pas être reçues avec votre radio Internet.

Recherche de stations

Vous pouvez rechercher des stations via le menu :

- ➔ Sélectionnez **Stations** > et <**Rechercher station**>.
- ➔ Entrez le critère de recherche.
- ➔ Actionnez le symbole de loupe pour démarrer la recherche.
- ➔ La liste des résultats apparaît après la fin de la recherche.
- ➔ Sélectionnez la station souhaitée.



"Dernières écoutées" (last listened)

Les dernières stations écoutées sont affichées

Podcasts

Les podcasts vous offrent la possibilité d'écouter une multitude de programmes mémorisés sous WWW. Cela vous donne l'occasion d'écouter des émissions que vous avez ratées ou de réécouter des émissions qui vous ont particulièrement plu.

Pour trouver des podcasts, effectuez une recherche de stations de radio comme à l'accoutumée, mais au lieu de sélectionner une station pour l'écouter en direct, sélectionnez "Podcast" dans le menu "Liste de stations". Ceci vous permet d'accéder à une liste de programmes disponibles. Sélectionnez une émission pour visualiser une liste des podcasts disponibles.



Remarque :

Toutes les stations ne proposent pas leurs émissions sous forme de podcasts. La durée de disponibilité des podcasts est également définie par les stations. Des podcasts sont souvent mis à disposition pendant une semaine, tandis que d'autres sont disponibles pendant une période plus longue.

Commande du Mediaplayer *My Music*

La fonction **My Music** vous permet d'écouter de la musique p. ex. à partir d'un serveur UPnP validé au niveau du réseau.

La fonction **My Music** peut restituer les plages musicales de votre PC que vous gérez p. ex. avec Windows Media Player à partir de la version 11.

Remarque :

Veillez noter qu'avec WMP 11, seuls peuvent être lus des fichiers qui ne disposent d'aucune protection contre la copie.

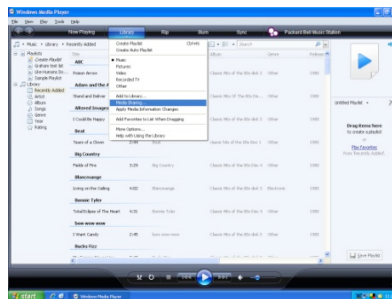
Apple MAC : programme UPnP installé, afin de pouvoir accéder à iTunes Library.

Utilisation du Media Player en tant que serveur UPnP

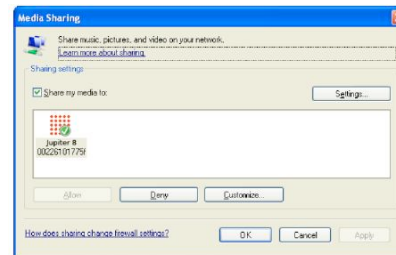
Windows Media Player 11 (WMP11) peut être utilisé comme serveur de médias UPnP ("Universal Plug and Play"). Au terme de l'installation, Media Player 11 génère une bibliothèque de l'ensemble des données médias, qui se trouvent sur votre PC/MAC. Afin de pouvoir utiliser la bibliothèque avec la radio Internet, vous devez configurer l'accès. Si vous ne vous êtes pas encore familiarisé avec les appareils compatibles UPnP, vous trouverez des in-

formations supplémentaires sur Internet, à l'adresse www.upnp.org.

- Ouvrez le Media Player.
- Cliquez sur "Bibliothèque médias" et "Validation médias".



- La fenêtre de validation apparaît.



- Autorisez l'accès dans Media Player 11.

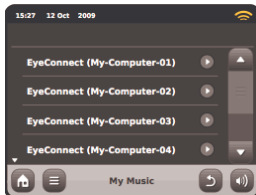
Mise en marche

- Mettez l'appareil en marche.
- Commutez vers la source **My Music**.
 - Sélectionnez ensuite entre "Média partagé" et "Ma liste de lecture".
- L'appareil recherche des médias validés, des dossiers, des listes de lecture et les affiche sur une liste.

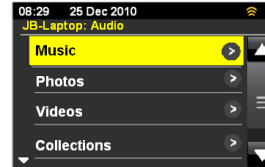
Remarque :

Le processus de recherche peut durer un certain temps.

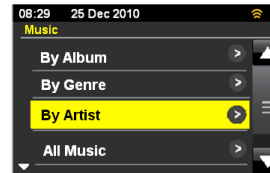
- Au terme du processus de recherche, vous pouvez sélectionner votre serveur UPnP / PC.











- Sélectionnez le type de média "Musique".




- Recherchez des albums, genres, interprètes, dossiers, listes de lecture, ou effectuez une recherche sous <Search>.



Le titre est lu.

-  Ajouter à la liste de lecture
-  Retour au répertoire
ou au menu précédent
-  Autres informations sur le titre
-  Lecture aléatoire
-  Fonction de répétition
-  , Titre précédent, suivant
-  Pause, lecture
-  Arrêt



 Music player ouvre le menu d'options. Les réglages suivants apparaissent :


REPEAT : Périodicité

Shuffle : (lecture aléatoire)

Ajouter à ma liste de lecture

Clear My Playlist : vider la liste de lecture

Return to playing screen : retour à l'écran de lecture

 Retour au menu précédent

Utilisation de Last.fm



→ Avant de pouvoir utiliser **Last.fm**, vous devez créer un compte sur le site Internet de Last.fm. Appelez dans votre navigateur Internet la page www.last.fm et créez sur cette page un profil.

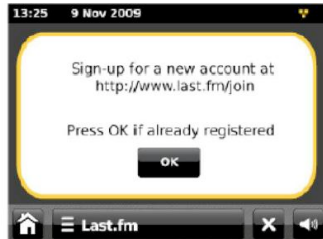
Remarque :


De nombreuses fonctions supplémentaires de Last.fm exigent un abonnement **payant** ! Renseignez-vous avant utilisation !

- Last.fm permet de détecter ce qui est écouté* sur différents lecteurs. Le nouveau terme utilisé à cet égard s'appelle "Scrobbler". Cela permet de saisir automatiquement les habitudes d'écoute et de proposer des titres musicaux et des interprètes qui correspondent à vos préférences.
- Commutez vers la source **Last FM**.

Le message suivant apparaît après l'activation du mode Last FM.

→ Confirmez au moyen de **OK**, si vous possédez déjà un profil Last FM.



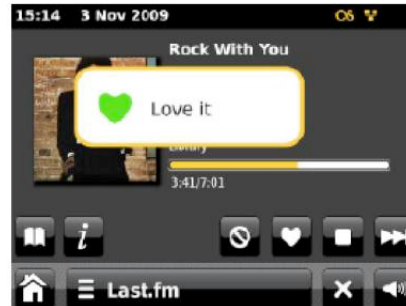
→ Cliquez sur  et sélectionnez **<Ajouter nouveau compte>** pour entrer vos fichiers de profil avec nom d'utilisateur et mot de passe.

Remarque :

Pour utiliser Last.fm de façon optimale, vous pouvez scrobbler tous les titres que vous avez écouté en mode Music-Player / Last-FM ou sur le Mediaplayer d'un ordinateur avec des plugiciels correspondants.

"Scrobbler" signifie que le titre concerné est scanné, mémorisé et pris en compte dans la bibliothèque Last.fm. Sur cette base, Last.fm peut vous recommander des musiques personnalisées et proposer des amis avec des goûts musicaux similaires.

→ Pour afficher votre bibliothèque Last.fm, sélectionnez l'option **<Votre bibliothèque>**.



→ Si un titre vous plaît particulièrement et que vous souhaitez écouter davantage de titres du même interprète ou des titres similaires, cliquez sur l'icône "Love it". De ce fait le titre est scrobblé, même si la fonction "Scrobbing" est désactivée.



- Si un titre ne vous plaît pas et que vous ne souhaitez pas le réécouter, cliquez sur l'icône "Ban it" et le titre (ainsi que des titres similaires) ne seront plus lus à l'avenir.



 ouvre les options

- **Artist Radio : Créer radio par artiste**

Une sélection de titres d'un artiste ou d'un interprète semblable est lue. Choisissez un artiste en entrant le nom ou une partie du nom (p. ex. uniquement LED pour Led Zeppelin) et sélectionnez un nom dans la liste des résultats qui apparaît au moyen de <OK>.

- **Tag-Radio : Créer radio par type**

Seuls les titres marqués par des tags définis (mots-clés) sont lus. Choisissez un terme ou un genre en entrant un mot ou une phrase complète (de manière aussi précise que possible, p. ex. BOLLYWOOD au lieu de BOLLY - les tags sont générés par des utilisateurs, si bien que de multiples tags discutables ne sont attribués qu'à un petit nombre de titres, ce qui peut déclencher le message d'erreur <Insufficient Content Error>). Sélectionnez l'un des tags à partir de la liste des résultats affichée et validez au moyen de <OK>.

- **Your Library : Votre bibliothèque**

Tous les titres scrobblés de votre compte sont lus ici, ainsi que les titres d'interprètes que vous avez ajouté à votre bibliothèque. Vous pouvez éditer cette bibliothèque sur le site Internet Last.fm.

- **Your Recommendations : Vos recommandations**

Tous les titres qui vous ont été proposés sur la base de votre profil musical et du profil d'autres auditeurs avec des goûts similaires sont lus ici.

- **Your Neighbourhood : Autour de vous**

Seuls les titres de bibliothèques d'utilisateurs Last.fm qui ont le même goût musical que vous sont lus ici.

- **Your Loved Tracks : Vos titres préférés**

Tous les titres que vous avez marqué en tant que titres préférés sont lus ici. Cette option est uniquement disponible pour un compte Last.fm valable que vous pouvez configurer sur le site Internet Last.fm.

- **History : Historique**

Les derniers titres écoutés sont lus ici dans l'ordre inverse (le dernier titre en premier). Il n'est pas possible de sélectionner individuellement et d'écouter des titres à partir de la liste.

Utilisation de la radio DAB

Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplexe. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peu-

vent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à la réduction du flux de données à transmettre, sans différence de sonorité perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme courant (DLS p. ex. titre, interprète) ou peuvent être d'autre nature (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

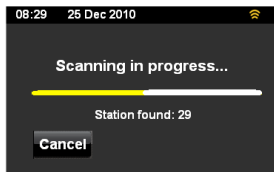
L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Not available" (indisponible) apparaît à l'affichage. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

Exécution d'une recherche automatique avec DAB

→ Commutez vers la source **Radio DAB**.

Remarque :

→ Avant d'utiliser l'appareil, sortez entièrement l'antenne télescopique 4 sur toute sa longueur.




Après la première mise en marche et la sélection du mode DAB, l'appareil effectue une recherche automatique de stations FULLSCAN en mode DAB. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.

La liste des stations est affichée après la fin de la recherche automatique des stations.

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu. "Pas de service de Diffusion Audio Numérique" apparaît sur l'écran.


→ Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.

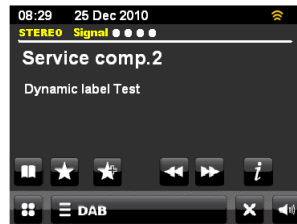
→ Contrôlez le cas échéant la force du signal, pressez  sur l'écran de restitution.

• La restitution commence automatiquement avec la dernière station écoutée. L'écran de restitution apparaît :



 ouvre les options

- Rechercher
- Edition des favoris
- DRC
- Réglage manuel
- Suppression de stations non recevables



 ouvre la liste des stations trouvées



Sélection d'une station DAB

→ Vous pouvez défiler entre les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, pressez  ou  de façon répétée.

Réglage manuel de station


Sélectionnez dans les options "Réglage manuel", puis la bande de fréquences souhaitée (5A ... 5 C) à partir de la liste. L'intensité du signal apparaît. Vous pouvez défiler à l'aide de  ou .

Mémorisation des stations DAB


La mémoire de programmes "Favorites" peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez sur l'écran tactile .
- La station est ajoutée à la liste des favoris.

Sélection des favoris

- Actionnez  et sélectionnez la station à partir de la liste.

<Empty> apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.


Edition des favoris

- Marquer la station dans la liste des favoris ; pour ce faire, presser et maintenir actionné pendant 3 secondes.



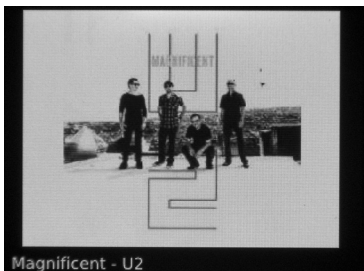
- déplacement à l'aide des flèches
- suppression à l'aide du symbole de poubelle.

Comment afficher des informations

- Pressez .
- Différentes informations, comme p. ex. le nom de programme, le nom multiplexe, la fréquence, le taux d'erreur de signal, l'intensité de signal, le codage, le débit binaire ou la vitesse d'échantillonnage, apparaissent.

La fonction "Slideshow DAB"

- L'appareil peut également afficher des images, des textes ou des graphiques sur l'écran. Le fournisseur de programmes peut émettre ces informations complémentaires avec son programme de radio en cours.
- L'effleurement de l'écran permet d'agrandir ou de réduire l'affichage.





- Effleurez l'écran en mode "plein écran", pour afficher à nouveau les éléments de navigation.



Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore. Ouvrez le menu contextuel :

- Pressez .
- Sélectionnez **DRC**.
- Sélectionnez le taux de compression :
 - DRC high – compression élevée
 - DRC low – compression faible
 - DRC off – compression désactivée.
- Retour à la restitution au moyen de .

Suppression de stations non recevables

Vous pouvez supprimer des stations figurant sur votre liste de stations, mais qui ne sont plus disponibles.

- Pressez .
- Sélectionnez **<Elaguer les stations invalides>**.

Utilisation de la radio FM

→ Commutez vers la source **Radio FM**.

L'échelle de fréquences est affichée. Les informations de réception, telles que mono, stéréo, RDS ou intensité du signal, sont affichées dans la ligne d'en-tête.

Le curseur indique la fréquence réglée. Si la station émet un signal RDS, le nom de la station émettrice, ainsi que le cas échéant d'autres informations, sont affichées après un court instant.



Sélection automatique des stations

- Pressez **Auto Tune** et définissez au moyen de ou le sens de recherche, et démarrez la recherche de stations.
- Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Sélection manuelle des stations

- Désactivez **Auto Tune** et réglez la fréquence à l'aide de ou . L'afficheur indique la fréquence. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence par pas de 50 kHz.

Comment mémoriser des stations FM

La mémoire de programmes "Favourites" peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez sur l'écran tactile .
- La station est ajoutée à la liste des favoris.

Sélection des favoris

- Actionnez et sélectionnez la station sur la liste.
- <Empty> apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Edition des favoris

→ Marquer la station dans la liste des favoris ; pour ce faire, presser et maintenir actionné pendant 3 secondes.

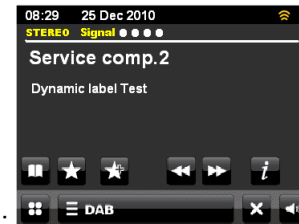


- déplacement à l'aide des flèches
- suppression à l'aide du symbole de poubelle.





ouvre les options

- Mes favoris (ouvre les stations PRESET, la liste des favoris)
- S'arrêter sur les stations (toutes, fortes)
→ (règle le comportement lors de la recherche automatique : trouver toutes les stations, trouver uniquement les stations avec signal fort)
- Edition des favoris
→ (modifier liste des favoris)
- Mono par défaut
→ (commutation en mode mono)






Utilisation de votre iPhone / iPod

Mise en marche


- Connectez votre iPhone / votre iPod.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche .
- Commutez vers la source **iPod**.
- La lecture commence automatiquement avec le dernier titre écouté.
- Si vous n'insérez pas l'iPod en mode iPod, un message vous demande si vous souhaitez commuter en mode "iPod".
- Pressez la touche  pour interrompre la lecture.

Sélection de titres / recherche rapide

- Pressez ,  pour sauter au titre précédent / suivant.
- Pressez  pour arrêter la lecture.



Extinction






- Pressez la touche . L'appareil arrête la lecture et commute l'iPod en mode VEILLE.

Remarque :

Pendant que l'iPod est inséré, les accumulateurs sont chargés si la connexion au secteur est établie.

Utilisation de votre iPod via le menu

Les touches suivantes de la télécommande vous permettent de piloter et de commander votre iPod connecté :

-  : retour, ou ouverture de la navigation iPod
- , ,   : navigation au sein du menu iPod
- OK : confirmation de la sélection, ouverture

La commande s'effectue comme par le biais des touches de commande de l'iPod. Reportez-vous le cas échéant à la notice d'utilisation de votre iPod.

- Le réglage du volume sonore peut également s'effectuer par l'intermédiaire du bouton de réglage du volume sur l'appareil ou des touches de la télécommande VOL+.

Lecture vidéo

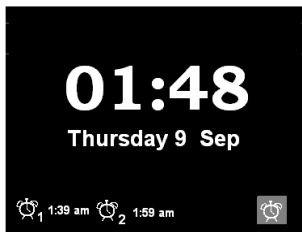
- Raccordez la prise vidéo VIDEO OUT 9 et réglez "AV" (vidéo) sur le téléviseur. En fonction du téléviseur, la prise externe peut également s'appeler EXT, Vidéo, CVBS, etc. Lisez le manuel du fabricant de votre téléviseur.

Réglages de l'alarme

Utilisation du réveil




- Commutez en mode **Alarme** dans le menu principal ou actionnez le symbole de réveil en mode veille.



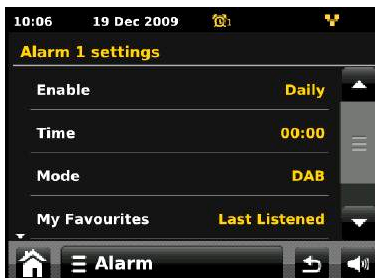
- Vous pouvez régler deux alarmes différentes.

Vous devez régler l'heure avant d'utiliser la fonction réveil.

- Actionnez "Alarme 1" pour régler l'heure de réveil 1.
- Revenez à la page d'écran précédente au moyen de .



Réglage de l'heure de réveil



Sous-menu	Réglage
Activation	OFF, quotidiennement, une seule fois, week-end, jours de la semaine
Heure	Réglez l'heure de réveil à l'aide des touches de direction : 
Date	Réglez la date (uniquement pour "Une seule fois")
Mode	DAB, FM, iPod, Radio Internet, Last.fm, vibreur sonore
Mes favoris	Last listened, PRESET 1 ... 10
Volume sonore	Volume sonore

Remarque :

Une alarme active est affichée sur l'écran par le biais du symbole de réveil et de l'heure de réveil. En atteignant l'heure de réveil réglée, le signal de réveil retentit ou la source réglée est activée.




Remarque :

En cas de panne de courant ou si la fiche secteur a été débranchée par erreur, le réveil ne fonctionne pas.

- ➔ Vérifiez l'heure. Après la mise en service et lors de la première utilisation de la radio Internet, vérifiez l'heure et réglez-la si nécessaire.

Désactivation complète du réveil après l'alarme

- ➔ Pressez la touche  pour désactiver le réveil. En guise d'alternative, pressez la touche 2 sur l'appareil (bouton de réglage du volume).

- ➔ Ecran : Pour interrompre momentanément l'alarme, pressez **Mode sommeil**. **Annulation** vous permet de désactiver l'alarme.

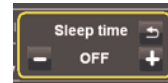
Remarque :

- ➔ La fonction SNOOZE interrompt l'alarme pendant la durée réglée (voir **Menu principal**).

Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler par pas différents la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode sélectionné.



- ➔ Sélectionnez le menu réglage **Paramètres et Réglages divers**. Réglez le temps d'arrêt différé en minutes pour la fonction **Sleep-Timer** à l'aide de +/-.



Lorsque la durée réglée est écoulée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

Sélection des réglages système



→ Sélectionnez .
Revenez à la page d'écran précédente au moyen de .



Aperçu du réglage de l'heure

Les commandes de sous-menu suivantes sont disponibles :



Les commandes de sous-menu suivantes sont disponibles :

Sous-menu	Réglage
Time	Réglages de l'heure, voir p. 42
Alarme	Réglages de l'alarme, voir p. 40
Equaliser	Réglage de tonalité : Personnalisé, Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Résumé Personnalisé : Réglage manuel basses, aiguës, loudness
Network	Réglages réseau (p. ex. recherche de réseaux W-LAN, voir p. 43)
Miscellaneous Setup Wizard	Réglages divers, voir p. 44 Assistant de configuration, voir p. 22

Sous-menu	Réglage
Fuseau horaire	UTC – réglage de l'heure en fonction de l'emplacement
Daylight saving	Utiliser les paramètres de jour Heure d'été Heure d'hiver
Time Source	Calendrier (Pas de PTY, Internet, DAB, FM)
Manual setup	Configuration manuelle : Time, Date
Time format	Format heure 12h, 24 h

→ Pour le réglage, actionnez l'option de sous-menu correspondante et suivez les instructions à l'écran.

Aperçu égaliseur

Vous pouvez régler le son à l'aide des sous-menus suivants :



L'égaliseur vous permet d'adapter le son restitué au genre musical écouté.

Les réglages suivants sont possibles : Personnalisé, Normal, Pop, Classic, Jazz, Rock, Speech.

- ➔ L'option "Personnalisé" vous permet de régler individuellement les basses, les aiguës ainsi que la fonction loudness (amplification des basses) (voir figure à droite).
- ➔ Actionnez le réglage de l'égaliseur que vous souhaitez écouter.

Aperçu du menu "Réseau"

Les commandes de sous-menu suivantes sont disponibles :

English	Sous-menu	Réglage	Remarque
Wizard	Assistent	Recherche et configuration de réseaux WLAN, voir p. 18.	
WPS Push Button setup	Réglage pour WPS	Sélectionnez WPS. Pressez la touche WPS sur votre routeur et confirmez au moyen de "OK" pour connecter l'appareil avec votre réseau.	Remarque : Le routeur doit être compatible WPS-PBC pour supporter cette fonction.
Network profiles	Profils réseaux	Liste des réseaux WLAN avec lesquels l'appareil était connecté. <ul style="list-style-type: none"> • Affichage des détails concernant ces réseaux • Suppression de connexions non souhaitées • Démarrage dans l'assistant réseaux 	Remarque : Le profil de réseau actuellement actif ne peut pas être supprimé.
Manual settings	Configuration manuelle	Sans fil Connexion par câble	Effectuer les réglages manuellement. Réservé aux spécialistes réseau !
Current settings WLAN region	Réglages actuels région WLAN	Indique le réseau, l'état, la connexion, l'adresse MAC Réglage de la région	

Configuration manuelle (Manual settings)

→ Utilisez cette option pour configurer manuellement les paramètres réseau.

Pour les utilisateurs initiés, effectuez les réglages manuels en 11 étapes par l'intermédiaire d'un processus détaillé et personnalisé pour ajouter un nouveau réseau sans fil ou un réseau connecté par câble

Misc Settings (Réglages divers)

Réglage de la langue (Language)

→ Sélectionnez la langue de menu souhaitée.

Fonction de rappel d'alarme : réglage de la durée de la fonction "Snooze"

→ Sélectionnez la durée de l'interruption d'alarme.

Timeout après inactivité (Idle timeout)

Vous pouvez définir la durée après laquelle l'appareil est désactivé automatiquement en cas de source inactive.

Arrêt différé (Sleep)

Vous pouvez définir la durée d'arrêt différé ("Sleep") après laquelle l'appareil est désactivé automatiquement.

Rétroéclairage (Standby backlight)

Vous pouvez sélectionner si l'écran doit être éclairé en permanence en mode veille ou s'il doit commuter en mode d'économie d'énergie après une durée réglée. La date et l'heure sont également désactivées.

Mise à jour logicielle

Vous pouvez activer ou désactiver ici la mise à jour logicielle automatique.

Une mise à jour peut durer plusieurs minutes.

N'éteignez en aucun cas l'appareil pendant la mise à jour. Ceci pourrait entraîner éventuellement un dysfonctionnement durable ! Etablissez une alimentation électrique fiable.

Recherche de mise à jour (Check update)

→ Recherchez une version logicielle plus récente.

Afficher rétro-éclairage (Display Backlight)

→ Vous pouvez régler la luminosité de l'écran pendant le fonctionnement.

Version du logiciel

- Indique la version logicielle actuelle.

Réglages usine (Factory reset)

→ Pour l'effacement complet de la mémoire de l'appareil, effectuez un RESET (remise à zéro). Les réglages usine sont rétablis.

La mémoire complète est effacée, y compris les clés WEP / WPA et les entrées de l'utilisateur.

- Les clés WEP / WPA et les entrées de l'utilisateur doivent être entrées à nouveau après l'exécution d'un RESET.

Attention : Vos réglages sont effacés ! (date, heure, favoris, listes des stations, pré-réglages, ...)

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage !

Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants, d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

Ecran :

- Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon doux en coton.
- Utilisez au besoin le chiffon de coton avec de faibles quantités de lessive non alcaline diluée sur une base d'eau ou d'alcool.

N'utilisez pas les substances suivantes:

Eau salée, insecticides, solvants à base de chlore ou d'acide (ammoniaque), poudre à récurer.

- ➔ Passez le chiffon de coton doucement sur la surface jusqu'à ce que celle-ci soit sèche.

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des conseils suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec le réseau WLAN

Cause possible / remède

Vérifiez qu'un PC peut accéder à Internet et afficher les pages actuelles.

Vérifiez si un serveur DHCP est disponible (lisez à cette fin le manuel d'utilisation de votre point d'accès, routeur). Dans ce cas, vous pouvez configurer les réglages du réseau, voir page 44.

En guise d'alternative, attribuez une adresse IP statique. Dans ce cas, configurez les réglages du réseau, voir page 44.

Vérifiez le cas échéant les paramètres du coupe-feu ("fire-wall") de votre routeur. L'appareil doit pouvoir accéder à UDP ainsi qu'aux ports TCP 80, 554, 1755, 5000 et 7070.

Autorisez l'accès de l'adresse MAC de la radio dans votre routeur. Vous trouverez l'adresse MAC de la radio à la page 43.

Cause possible / remède

Réseau WLAN avec cryptage :

Veuillez vérifier que vous avez entré le code d'accès (clé WEP/WPA) correct. Si, après avoir allumé l'appareil et au terme de la recherche de réseau, l'affichage "Connexion échouée" apparaît, veuillez vérifier si vous avez entré le code correct. Si le problème ne peut pas être éliminé, veuillez contrôler la configuration du réseau.

Si la connexion réseau fonctionne, mais des stations déterminées ne peuvent pas être restituées :

Problèmes avec la restitution des stations

Cause possible / remède

1. La station se trouve éventuellement dans un autre fuseau horaire et n'émet pas à cette heure de la journée !
2. La station a atteint le nombre maximal d'auditeurs simultanés.
3. La station a éventuellement cessé d'émettre.
4. Le lien vers cette station n'est éventuellement plus actuel.
5. La connexion Internet avec la station sélectionnée est probablement trop lente, étant donné qu'elle se situe éventuellement dans un pays éloigné. Essayez dans ce cas d'appeler la station de radio par l'intermédiaire d'un PC.

Problèmes avec la station d'accueil iPhone / iPod

Symptôme	Cause possible / remède
L'iPhone / iPod ne peut pas être commandé via les touches de l'appareil.	L'iPhone / iPod n'est pas inséré correctement ; répéter le cas échéant le processus. Logiciel obsolète. Actualisez le logiciel via iTunes . L'iPhone / iPod se trouve à l'état "verrouillé". Contrôler si l'iPhone / iPod peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
L'iPhone / iPod ne peut pas être inséré correctement.	Retirer le cas échéant une nouvelle fois l'iPhone / iPod et le réinsérer.
L'iPhone / iPod n'est pas chargé.	L'iPhone / iPod n'est pas inséré correctement. Contrôlez l'adaptateur, réinsérez le cas échéant l'iPhone / iPod. L'iPhone / iPod se trouve à l'état "verrouillé". Contrôler si l'iPhone / iPod peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume sonore. Activez la lecture sur l'iPhone / iPod. Contrôlez la station d'accueil.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble réseau à la prise de courant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
Un bruit parasite est audible.	Un autre appareil émet des ondes radio perturbatrices à proximité de l'appareil. Eloignez l'autre appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, remettez l'appareil en marche.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	<p>L'appareil ne se trouve pas en mode radio.</p> <p>Activez le mode FM ou DAB.</p> <p>Aucun signal DAB n'est reçu.</p> <p>Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne.</p> <p>Essayez de recevoir d'autres stations.</p>
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	<p>D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception.</p> <p>Eloignez davantage la radio de ces appareils.</p> <p>L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée.</p> <p>Sortez l'antenne.</p> <p>Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.</p>

Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	<p>Pile mal insérée ou faible.</p> <p>Contrôlez la polarité, remplacez la pile.</p> <p>Liaison IR interrompue.</p> <p>Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil.</p> <p>Distance trop grande.</p> <p>Distance max. par rapport à l'appareil : env. 6 mètres</p>

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil avec haut-parleurs montés (l x h x p) :	env. 420 mm x 120 mm x 120 mm
Poids sans bloc d'alimentation, avec haut-parleurs :	env. 4,6 kg
Alimentation électrique :	Entrée 110 - 240 V~, 50/60 Hz 900 mA
Bloc d'alimentation :	Sortie : c.c. 12 V, 3 000 mA
Puissance absorbée en mode veille	< à 1 W
WLAN :	IEEE 802.11b et IEEE 802.11g
Cryptage WLAN :	WEP, WPA, WPA2
Puissance :	2 x 10 W
Pile de la télécommande :	2 x 1,5 V AAA
Prise casque :	fiche jack 3,5 mm
Prise AUX IN :	fiche jack 3,5 mm
Sortie vidéo	Composite, Cinch
Sortie audio	Optique numérique, TOSLINK
AUDIO OUT	Sortie audio stéréo, Cinch
LAN	Port réseau LAN, CAT5 Ethernet



Radio :	
Fréquences de réception :	
FM analogique	FM 87,5–108 MHz
Numérique bande III, DAB+	DAB 174–240 MHz
Antenne :	Antenne télescopique DAB/FM
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)

Windows est une marque de fabrique déposée de Microsoft Inc.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes

Ce produit est conforme à

Ce produit est conforme à

- la directive sur la basse tension (2006/95/CE),
- la directive ErP (2009/125/CE),
- la directive CEM (2004/108/CE),
- la directive sur le marquage CE,
- et aux exigences de la directive concernant les installations radio et les équipements radio et terminaux de télécommunication (FTEG), ainsi qu'à la directive 1999/5/CE (R&TTE).

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.